

# המבדיל

## HAMAVDIL

Kéž by ten, který odděluje svaté a všední,  
odpustil naše hříchy  
a naše semeno a majetek rozmnožil jako písek  
a jako hvězdy v noci.

Den se nachýlil jako stín palmy.  
Volám k B-hu, který pro mě vše učinil.  
Praví strážce: „Přijde ráno,  
a přijde i noc.“

Tvá spravedlnost je jako hora Tavor;  
kéž bys přešel a opomenul mé hříchy,  
tak jak včerejší den, který přejde  
a bude strážěn nocí.

Skončila mi doba odpolední,  
kdo mi dá odpočnutí?  
Usilovně jsem vzdychal,  
plavat v slzách budu celou noc.

Slyš můj hlas, ať není zavržen.  
Otevř mi vznešenou bránu,  
neboť má hlava je plna slz rosy  
a mé kadeře jsou plny kapek noci.

הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחָל.  
הִטְאַתִּינוּ יְמַחֵל.  
זָרְעֵנוּ וְכֶסֶפֵּנוּ יִרְבֶּה כְּחוֹל,  
וְכַכּוֹכְבִים בְּלַיְלָה:

יוֹם פָּנָה כְּדֵל תְּמַר.  
אֶקְרָא לֹא עָלַי גְּמֵר.  
אֲמַר שׁוֹמֵר. אֶתָּא בְּקָר  
וְגַם לַיְלָה:

צְדָקָתְךָ כְּהַר תְּבוֹר,  
עַל חַטָּאֵי עֲבוּר תְּבוֹר.  
כִּיוֹם אֶתְמוּל כִּי יַעֲבוּר.  
וְאַשְׁמוּרָה בְּלַיְלָה:

חֲלָפָה עֹונַת מְנַחְתִּי.  
מִי יִתֵּן מְנוּחָתִי.  
יִגְעֵתִי בְּאַנְחָתִי.  
אַשְׁחָה בְּכָל לַיְלָה:

קוֹלִי בַל יִנְטֵל.  
פֶּתַח לִי שַׁעַר הַמְּנוּטֵל.  
שְׂרָאשִׁי נִמְלֵאטֵל.  
קוֹצוֹתַי רְסִיטִי לַיְלָה: